

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

07.04.2026

08:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Fernzugang Mod. Rem.
Bürgermeister - Sindaco	Paul SCHWINGSHACKL			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Andreas PRAMSTRALLER			
Gemeindereferent - Assessore	Hugo BACHMANN			
Gemeindereferentin - Assessore	Sara STEINMAIR			

Schriftführer: die Gemeindesekretärin Frau

Segretario: la Segretaria comunale Signora

Kathrin GUTWENGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Genehmigung des Entwurfes der Jahresabschlussrechnung für das Finanzjahr 2025

Approvazione dello schema di rendiconto della gestione per l'anno finanziario 2025

☒ unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

Betreff: Genehmigung des Entwurfes der Jahresabschlussrechnung für das Finanzjahr 2025

Vorausgeschickt, dass gemäß Artikel 227 des G.v.D. Nr. 267/2000 der Entwurf der Abschlussrechnung vom Gemeindevorstand zu genehmigen ist;

Festgestellt, dass der Entwurf der Abschlussrechnung für das Jahr 2025 gemäß den Modalitäten laut Artikel 11 des G.v.D. Nr. 118/2011 ausgearbeitet worden ist;

- dass gemäß Artikel 151, Absatz 6 des G.v.D. Nr. 267/2000 der Abschlussrechnung folgende Unterlagen beiliegen, welche, wenn auch nicht materiell beigelegt, wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bilden:

- ein Begleitbericht des Gemeindevorstandes, welcher die Bewertungen bezüglich der Wirksamkeit der durchgeführten Maßnahmen auf der Grundlage der erzielten Ergebnisse ausdrückt, sowie
- die Unterlagen laut Artikel 11, Absatz 4 des GvD. Nr. 118/2011;

- dass der Begleitbericht gemäß den Modalitäten laut Artikel 11, Absatz 6 des GvD. Nr. 118/2011 erstellt wurde.

Nach Einsichtnahme in den eigenen Beschluss Nr. 90 vom 10.03.2026, mit dem die definitive Streichung der aktiven und passiven Rückstände, die zum 31.12.2025 keine rechtliche Verpflichtung hatten sowie die Streichung der Einnahme- und Ausgabenverpflichtungen, die zum 31.12.2025 nicht fällig waren und die Neufeststellung in den Haushalten, in denen sie fällig werden, genehmigt wurden;

Nach Einsichtnahme in den eigenen Beschluss Nr. 146 vom 07.04.2026 betreffend die Genehmigung der Rechnungslegung der Rechnungsführer für das Finanzjahr 2025, gemäß Artikel 233 des G.v.D. Nr. 267/2000.

Nach Einsichtnahme in die Ergebnisse der Kassengebarung des Schatzmeisters gemäß Artikel 18 des Landesgesetzes Nr. 25 vom 12.12.2016.

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2026-2028 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2026, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 62 und Nr. 63 vom 16.12.2025, rechtskräftig;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten, welche im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurden:

Oggetto: Approvazione dello schema di rendiconto della gestione per l'anno finanziario 2025

Premesso che ai sensi dell'articolo 227 del D.Lgs. n. 267/2000 lo schema di rendiconto della gestione deve essere approvato dalla Giunta comunale;

Preso atto che lo schema di rendiconto per l'esercizio 2025 è redatto secondo le previsioni di cui all'articolo 11 del D.Lgs. n. 118/2011;

- che ai sensi dell'articolo 151, comma 6 del D.Lgs. n. 267/2000 al rendiconto della gestione sono allegati i seguenti documenti, che, anche se non materialmente allegati, costituiscono parte integrante della presente delibera:

- una relazione della giunta comunale sulla gestione che esprime le valutazioni di efficacia dell'azione sulla base dei risultati conseguite, nonché
- i documenti previsti dall'articolo 11, comma 4 del D. Lgs. n. 118/2011;

- che la relazione sulla gestione è stata elaborata secondo le modalità previste dall'articolo 11, comma 6 del D. Lgs. n. 118/2011.

Visto la propria delibera n. 90 del 10.03.2026 con la quale sono stati approvati la cancellazione dei residui attivi e passivi, a cui al 31.12.2025 non corrispondevano obbligazioni perfezionate e la cancellazione dei residui attivi e passivi a cui non corrispondevano obbligazioni esigibili alla data del 31.12.2025 e relativa reimputazione agli esercizi in cui diventeranno esigibili;

Visto la propria delibera n. 146 del 07.04.2026 con la quale sono stati approvati i rendiconti degli agenti contabili per l'anno finanziario 2025, ai sensi dell'articolo 233 del D.Lgs. n. 267/2000.

Visto il conto del tesoriere comunale previsto dall'articolo 18 della legge provinciale n. 25 del 12.12.2016.

Visto il documento unico di programmazione 2026-2028 ed il bilancio di previsione 2026, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 62 e n. 63 del 16.12.2025, già esecutive;

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché l'ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione;

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativi all'oggetto da trattare:

hinsichtlich der **fachlichen**
Ordnungsmäßigkeit:

in ordine alla **regolarità**
tecnico-amministrativa:

Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Kathrin Gutwenger*, am 07.04.2026, Prot.Nr. 0008419 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. 0oXQrcPmG4FlvcVufVhwv2EWeHx70NaGe2N/jFkj1uU=;

Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Kathrin Gutwenger*, in data 07.04.2026, n. prot. 0008419 con impronta digitale n. 0oXQrcPmG4FlvcVufVhwv2EWeHx70NaGe2N/jFkj1uU=;

hinsichtlich der buchhalterischen
Ordnungsmäßigkeit:

in ordine alla regolarità
contabile:

Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Werner Burger*, am 07.04.2026, Prot.Nr. 0008420 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. PctjnPHvV9mb5mHzwZmlwBTJwiVhA2Rq9HVXUtctCUo=;

Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Werner Burger*, in data 07.04.2026, n. prot. 0008420 con impronta digitale n. PctjnPHvV9mb5mHzwZmlwBTJwiVhA2Rq9HVXUtctCUo=;

beschließt

la Giunta comunale

der Gemeindevausschuss

delibera

einstimmig,

unanimemente

- den Entwurf zur Abschlussrechnung für das Jahr 2025 mit den Anlagen gemäß Art. 11 Abs. 4 des G.v.D. Nr. 118/2011 sowie den Begleitbericht des Gemeindevausschusses zu genehmigen und dem Gemeinderat zur endgültigen Genehmigung vorzulegen;
- festzuhalten, dass die Abschlussrechnung für das Jahr 2025 mit folgendem Ergebnis abschließt:

- di approvare lo schema di rendiconto di gestione per l'anno 2025 corredato dagli allegati di cui all'art. 11 comma 4 del D.Lgs. n. 118/2011 e la relazione della giunta sulla gestione e di presentarlo al Consiglio comunale per l'approvazione definitiva;
- di prendere atto che il rendiconto della gestione per l'anno 2025 chiude con il seguente risultato finale:

		RÜCKSTÄNDE RESIDUI	KOMPETENZ COMPETENZA	SUMME TOTALE
Kassastand am 01.01.2025 / Fondo di cassa al 01.01.2025				375.806,02 €
Einhebungen / Riscossioni	+	2.810.307,45 €	9.582.736,90 €	12.393.044,35 €
Zahlungen / Pagamenti	-	1.537.214,31 €	11.058.820,72 €	12.596.035,03 €
Kassastand am 31.12.2025 / Fondo di cassa al 31.12.2025	=			172.815,34 €
Aktivrückstände / Residui attivi	+	64.024,39 €	3.269.043,45 €	3.333.067,84 €
Passivrückstände / Residui passivi	-	19.168,33 €	452.118,31 €	471.286,64 €
Zweckgeb. Mehrjahresfond - Laufender Teil / fondo pluriennale vincolato - parte corrente	-			58.000,00 €
Zweckgeb. Mehrjahresfond - Investitionsteil / fondo pluriennale vincolato - parte capitale	-			1.303.851,12 €
Verwaltungsüberschuss am 31.12.2025 / Avanzo di amministrazione al 31.12.2025	=			1.672.745,42 €

Zusammensetzung des Verwaltungsergebnisses am 31 Dezember 2024 Composizione del risultato di amministrazione al 31 dicembre 2024:	SUMME TOTALE
Zurückgestellter Anteil: Parte accantonata:	483.000,00 €
Gebundener Teil: Parte vincolata:	302.942,00 €
Für Investitionen bestimmter Anteil: Parte destinata agli investimenti:	42.500,00 €
Verfügbarer Anteil: Parte disponibile:	844.303,42 €

- zu beurkunden, dass der Gemeinde aus dem gegenständlichen Beschluss keine direkte Ausgabe erwächst, welche finanzieller Abdeckung bedarf.

- di dare atto, che della presente delibera non derivano oneri diretti a carico del comune, i quali abbisognino di copertura finanziaria.

4. festzuhalten, dass der Begleitbericht des Gemeindeausschusses sowie die Unterlagen gemäß Artikel 11, Absatz 4 des G.v.D. Nr. 118/2011, wenn auch nicht materiell beigelegt, wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bilden;
5. Dieser Beschluss wird mit einer weiteren Abstimmung mit einstimmigem Ausgang im Sinne von Artikels 183 Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2. für unverzüglich vollstreckbar erklärt, damit die Unterlagen unverzüglich an den Rechnungsprüfer weitergeleitet werden können.
4. di prendere atto che la relazione della Giunta comunale nonché i documenti previsti dall'articolo 11, comma 4 del D. Lgs. n. 118/2011, anche se non materialmente allegati, costituiscono parte sostanziale della presente delibera;
5. Si dichiara, con ulteriore votazione unanimemente espressa, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, affinché la documentazione possa essere inviata al più presto al revisore dei conti.

(KG/WB)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevorschuss einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 09.04.2026 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 09.04.2026 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.